



---

**SÉANCE ORDINAIRE DU CONSEIL  
MUNICIPAL DE LA VILLE DE KIRKLAND,  
LE LUNDI 12 JANVIER 2015, À 20 H.**

---

---

**REGULAR SITTING OF THE MUNICIPAL  
COUNCIL OF THE TOWN OF KIRKLAND,  
MONDAY, JANUARY 12, 2015 AT 8 P.M.**

---

**ORDRE DU JOUR**

**AGENDA**

**1. OUVERTURE DE LA SÉANCE**

**1. OPENING OF THE MEETING**

**2. ADOPTION DE L'ORDRE DU JOUR**

**2. ADOPTION OF THE AGENDA**

**3. PROCÈS-VERBAUX**

**3. MINUTES**

- 3.1. Ratification du procès-verbal de la séance ordinaire tenue le 1<sup>er</sup> décembre 2014 à 20 heures.
- 3.2. Ratification du procès-verbal de la séance extraordinaire tenue le 15 décembre 2014 à 19 heures (Budget).
- 3.3. Ratification du procès-verbal de la séance extraordinaire tenue le 15 décembre 2014 à 19 h 15 (Programme triennal des dépenses en immobilisations).
- 3.4. Ratification du procès-verbal de la séance extraordinaire tenue le 15 décembre 2014 à 19 h 30 (Règlement imposant la taxe foncière générale).

- 3.1. Approval of the Minutes of the Regular Sitting held on December 1, 2014 at 8 p.m.
- 3.2. Approval of the Minutes of the Special Sitting held on December 15, 2014 at 7 p.m. (Budget).
- 3.3. Approval of the Minutes of the Special Sitting held on December 15, 2014 at 7:15 p.m. (Three-Year Capital Expenditure Program).
- 3.4. Approval of the Minutes of the Special Sitting held on December 15, 2014 at 7:30 p.m. (By-Law Imposing the General Property Tax).

**4. COMPTES À PAYER**

**4. ACCOUNTS PAYABLE**

**5. RÉGLEMENTATION**

**5. BY-LAWS**

**6. CONTRATS**

**6. CONTRACTS**

Octroi :

Awarding:

- 6.1. Appel d'offres T.P. 2015-02 : Travaux arboricoles.

- 6.1. Call for tenders T.P. 2015-02: Arboriculture work.

Reconduction

Renewal

- 6.2. Appel d'offres COMM 2013-01 : Production et impression de publications municipales.

- 6.2. Call for tenders COMM 2013-01: Production and printing of municipal publications.

Dépenses additionnelles

Additional expenses:

- 6.3. Appel d'offres T.P. 2013-12 : Excavations pneumatiques et nettoyage de boîtiers de vannes.
- 6.4. Appel d'offres Génie 2012-01 : Réparation de bordures et de trottoirs.

- 6.3. Call for tenders T.P. 2013-12: Vacuum excavation work and cleaning of valve housings.
- 6.4. Call for tenders Genie 2012-01: Repair works for curbs and sidewalks.

**7. ADMINISTRATION ET FINANCES**

- 7.1. Contributions financières additionnelles aux organismes communautaires locaux pour l'année 2015.
- 7.2. Union des municipalités du Québec - Renouvellement d'adhésion - 2015.
- 7.3. Émission d'obligations - 3 000 000 \$ - Adjudication.
- 7.4. Émission d'obligations - 3 000 000 \$ - Concordance.
- 7.5. Émission d'obligations - 3 000 000 \$ - Courte échéance.
- 7.6. Financement du Règlement d'emprunt n° 2014-01 décrétant l'exécution de travaux de réhabilitation des infrastructures et de travaux routiers et autorisant un emprunt à long terme de 7 000 000 \$.
- 7.7. Vente des immeubles pour défaut de paiement des taxes – Autorisation.

**8. RESSOURCES HUMAINES**

- 8.1. Chef de division - Ressources humaines – Création de poste - Nomination.

**9. COMITÉ CONSULTATIF D'URBANISME**

- 9.1. Nomination des membres.

Dérogation mineure

- 9.2. 2014-12 : Lot 1 993 187 - Zone 233C - 16821, route Transcanadienne.

Plans d'implantation et d'intégration architecturale

- 9.3. Lot 5 437 079 Cadastre du Québec : Zone 113R - 3053, rue Daniel.
- 9.4. Lot 1 993 187 Cadastre du Québec : Zone 233C - 16821, route Transcanadienne.

**10. COMITÉ CONSULTATIF DE SÉCURITÉ PUBLIQUE ET CIRCULATION****11. AFFAIRES ENVIRONNEMENTALES**

Bilan de l'usage de l'eau potable 2013 - Dépôt.

**12. AFFAIRES D'AGGLOMÉRATION**

Rapport du maire sur les décisions prises par le conseil d'agglomération de Montréal à l'assemblée extraordinaire du 12 décembre 2014 et à l'assemblée ordinaire du 18 décembre 2014.

**7. ADMINISTRATION AND FINANCE**

- 7.1. Additional financial contribution to local community groups for the year 2015.
- 7.2. *Union des municipalités du Québec* - Renewal of membership - 2015.
- 7.3. Bond issue - \$3,000,000 - Awarding.
- 7.4. Bond issue - \$3,000,000 - Conformity.
- 7.5. Bond issue - \$3,000,000 - Short term.
- 7.6. Financing of Loan By-Law No 2014-01 ordering the reconstruction of infrastructures and the execution of various roadworks in different locations, and authorizing for these purposes a long-term borrowing of \$7,000,000.
- 7.7. Sale of immovable for non-payment of taxes – Authorization.

**8. HUMAN RESOURCES**

- 8.1. Human Resources Division Head – Creation of position - Appointment.

**9. PLANNING ADVISORY COMMITTEE**

- 9.1. Appointment of members.

Minor exemption

- 9.2. 2014-12: Lot 1 993 187 - Zone 233C – 16821, Trans-Canada Highway.

Site planning and architectural integration

- 9.3. Lot 5 437 079 Quebec Cadastre: Zone 113R - 3053, Daniel Street.
- 9.4. Lot 1 993 187 Quebec Cadastre: Zone 233C – 16821, Trans-Canada Highway.

**10. PUBLIC SECURITY AND TRAFFIC COMMITTEE****11. ENVIRONMENTAL BUSINESS**

2013 Report on the use of drinking water – Tabling.

**12. AGGLOMERATION BUSINESS**

Mayor's report on decisions taken by the Montreal Urban Agglomeration Council at the special meeting held on December 12, 2014 and the regular meeting held on December 18, 2014.

**13. AFFAIRES GOUVERNEMENTALES**

**13. GOVERNMENT BUSINESS**

**14. DÉLÉGATIONS MUNICIPALES**

**14. MUNICIPAL DELEGATIONS**

14.1. Union des municipalités du Québec -  
Assises annuelles.

14.1. *Union des municipalités du Québec* -  
Annual sittings.

14.2. Fédération canadienne des municipalités -  
Congrès annuel.

14.2. Federation of Canadian Municipalities -  
Annual conference.

**15. RÉOLUTIONS D'APPUI**

**15. SUPPORT RESOLUTIONS**

Projet de loi n° 10 : Loi modifiant l'organisation  
et la gouvernance du réseau de la santé et des  
services sociaux notamment par l'abolition des  
agences régionales.

Bill No 10: An Act to modify the organization  
and governance of the health and social services  
network, in particular by abolishing the regional  
agencies.

**16. CORRESPONDANCE**

**16. CORRESPONDENCE**

16.1. Dépôt de la correspondance du mois de  
décembre 2014.

16.1. Tabling of the correspondence of the  
month of December 2014.

**17. AFFAIRES NOUVELLES**

**17. NEW BUSINESS**

**18. PÉRIODE DE QUESTIONS DU PUBLIC**

**18. PUBLIC QUESTION PERIOD**

**19. LEVÉE DE L'ASSEMBLÉE**

**19. ADJOURNMENT OF THE MEETING**

---

M<sup>e</sup> Martine Musau  
Greffière/Town Clerk  
Le 9 janvier 2015/January 9, 2015